

# Una squadra al servizio dell'internazionalizzazione

Trentino Export offre un'ampia gamma di servizi alle aziende che vogliono aprirsi ai mercati internazionali.

di ROBERTO PAGLIALONGA

**TRENTINO EXPORT** fornisce un'ampia gamma di servizi per le proprie aziende associate, attraverso un team di professionisti coordinati dal presidente Andrea Penzo: Stefan Ties, Giovanna Arlanch, Giorgio Zagonel, e i collaboratori Lyudmilla Kovalenko e Manar Stephan.

Questi i principali campi di attività.

**Fiere internazionali:** gestione di pratiche per l'ottenimento di contributi e agevolazioni per la partecipazione a fiere internazionali e progetti di internazionalizzazione ai sensi delle leggi provinciali 6/99 e 17/93.

**Fiere di rete:** organizzazione di stand collettivi per aziende complementari e non, nelle più importanti fiere internazionali dei paesi emergenti.

**Missioni di settore:** coordinamento e aggregazione, in collaborazione con Federexport, di aziende per missioni specifiche di settore e partecipazione a kermesse nazionali e internazionali.

**Trentino Export team worldwide:** partnership con esperti, che supportano le aziende associate nelle attività di internazionalizzazione nei paesi di riferimento. Dal Medio Oriente al Brasile, dal Nord Africa all'Est Europa, fino all'India.

**Export coaching:** supporto personalizzato per aziende di dimensioni minori con prodotti idonei alla vendita sui mercati esteri, ma prive di struttura e adeguate competenze commerciali.

**Executive consulting:** consulenza su contrattualistica internazionale, consulenza fiscale, traduzioni, ricerche normative, certificazione di prodotti e problematiche doganali.

**My Trentino Export:** collegamento diretto tra consorzio e aziende attraverso il sistema intranet "My Trentino Export", per il monitoraggio dell'andamento delle ricerche e dei contatti in corso, la facilitazione delle attività legate all'export, la misurazione delle performance. Sono poi previsti: organizzazione di formazione specifica per l'apprendimento del software, allargamento del sistema Crm presso le singole aziende interessate.

**Posizionamento web del sito aziendale:** progetto di posizionamento web attraverso parole chiave dei prodotti, migliorandone la visibilità all'interno della rete. ■



Lo staff di Trentino Export

# “Prodotti nuovi e nicchie specialistiche”

Bilanci e prospettive per l'internazionalizzazione.  
Intervista ad ANDREA PENZO, presidente di Trentino Export.

**PRESIDENTE, l'Assemblea di Confindustria Trento sarà dedicata a meritocrazia e innovazione. Che importanza hanno questi fattori sui mercati?**

L'innovazione è l'unica via per rendere appetibili i nostri prodotti senza rincorrere solamente l'elemento prezzo, ormai perdente. I concorrenti asiatici e cinesi apprendono in fretta, e in molti mercati del manifatturiero la quota dedicata esclusivamente al “made in Europe” con tecnologia e design è sempre più ristretta. Bisogna “fare da lepre”: con prodotti nuovi, miglioramenti sui prodotti esistenti, nicchie specialistiche di mercato con prodotti e servizi su misura del cliente. Quanto alla meritocrazia, il mondo delle imprese ha solo da chiedere: ci sono enormi sacche di inefficienza in settori protetti e nella Pa, che ricadono come costi sulle attività produttive.

**La crisi economica ha colpito tutti i settori. Ma Trentino Export si è mossa bene. Come avete aiutato gli associati?**

Ci muoviamo come agenti commerciali e area manager in “outsourcing”. Attraverso una rete di collaboratori in loco cerchiamo di intercettare i potenziali clienti. Una volta scremati questi contatti, diffondiamo i cataloghi, richiediamo le offerte, verificiamo le normative di prodotto o i vincoli doganali. Infine organizziamo gli appuntamenti. In questo modo, specialmente in paesi lontani, l'azienda trova gli interlocutori adatti con investimenti molto limitati. Oggi missioni e fiere non primarie sono onerose e il ritorno basso. Serve una presenza non diretta, ma che dia fiducia all'acquirente per stabilità e linguaggio comune. Si pensi che per le cinque aziende del progetto Brasile abbiamo circa 800mila euro di ordini.

**Quali i progetti per migliorare la presenza sui mercati?**

Consolidamento delle antenne in diversi paesi, dal Brasile agli Usa, alla Federazione Russa. Poi progetti personalizzati, impostati con i responsabili aziendali in quasi 20 Paesi. Infine stiamo lavorando su una rete “Intranet” consorzio-associati, sui siti aziendali e sulla loro visibilità sul web.

**Che prospettive per il futuro dell'export?**

L'export provinciale nel primo semestre 2010 è cresciuto del 17%. Questo fa ben sperare, anche se i primi segnali di settembre sono di nuova stasi. I pregi delle Pmi trentine sono serietà imprenditoriale, affidabilità e alta qualità dei prodotti. Ottimi presupposti per il futuro.

**Da anni si parla di un coordinamento tra le diverse strutture trentine del settore internazionalizzazione. A quando una soluzione?**

È ormai una vecchia tematica. Ancora oggi non è assolutamente chiara quale sia la regia provinciale su questo tema, quali le risorse finanziarie e i regolamenti per accedervi. Confindustria Trento sta facendo un grande lavoro di intermediazione con la Pat per giungere a una sintesi positiva. (rp) ■



Andrea Penzo

# Trentino Export alla fiera Midest di Parigi

All'appuntamento parigino che si terrà all'inizio di novembre parteciperanno anche sei aziende trentine.

**IL SETTORE** industriale e della meccanica è ancora trainante per le esportazioni a livello nazionale e provinciale. Per questo Trentino Export non mancherà alla fiera “Midest”, che si terrà a Parigi dal 2 al 5 novembre prossimi.

La kermesse – la più grande del mondo assieme alla “Hannover Messe”, con visitatori internazionali da oltre 78 Paesi – è dedicata alla subfornitura industriale e permette a produttori, realizzatori di componentistica e assemblatori di incontrare in appositi meeting business to business i fornitori di soluzioni per la trasformazione di metalli, materie plastiche, per l'elettronica, le microtecniche e i servizi all'industria.

Tra i quasi 1800 espositori saranno presenti anche sei aziende trentine: **Capi Group**, azienda di Calliano specializzata nella produzione di corone dentate; **Meccanica Cainelli** di Volano, che produce componenti meccaniche; **Colmagna Nord**, che a Calliano offre lavorazioni per il trattamento termico e termo-chimico degli acciai; **Officine Meccaniche Reguzzo** di Grigno, specializzata nella meccanica di precisione; **Omp** di Darzo di Storo, che produce macchine per la movimentazione della terra e macchine agricole; **Rivestcor**, azienda di Rovereto, specializzata



nella zincatura dei metalli. Le società formeranno un “pool” di industrie metalmeccaniche per semilavorati. La complementarità dei prodotti garantirà un'offerta omogenea in grado di facilitare il contatto con i clienti presso lo stand che sarà allestito collettivamente, e quindi possibilmente le pratiche di acquisto e di vendita.

È prevista altresì la creazione di un catalogo aggregato comune per le sei aziende coinvolte, che verrà tradotto in sei lingue diverse. Forte impulso sarà quindi dato alla *corporate identity* e a una visione globale del “pool”, che verrà presentato con lo slogan “Metalpark Trentino: the Innovation and Competence Center”. Negli appuntamenti internazionali ormai è importante non solo essere presenti, ma anche avere un progetto di squadra, che garantisca omogeneità dei prodotti e appeal per i clienti. Le aziende di Trentino Export puntano su questo. (rp)

**Per informazioni:**

Trentino Export  
Via Degasperi, 77  
Trento  
T 0461 931011  
trentino.export@confindustria.tn.it

